

Výroční zpráva Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., za rok 2007

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i. (*dále jen SLU*)

Adresa: Valentinská 1
110 00 Praha 1

IČ: 68378017

Telefon: +420 224 800 251

Fax: +420 224 800 252

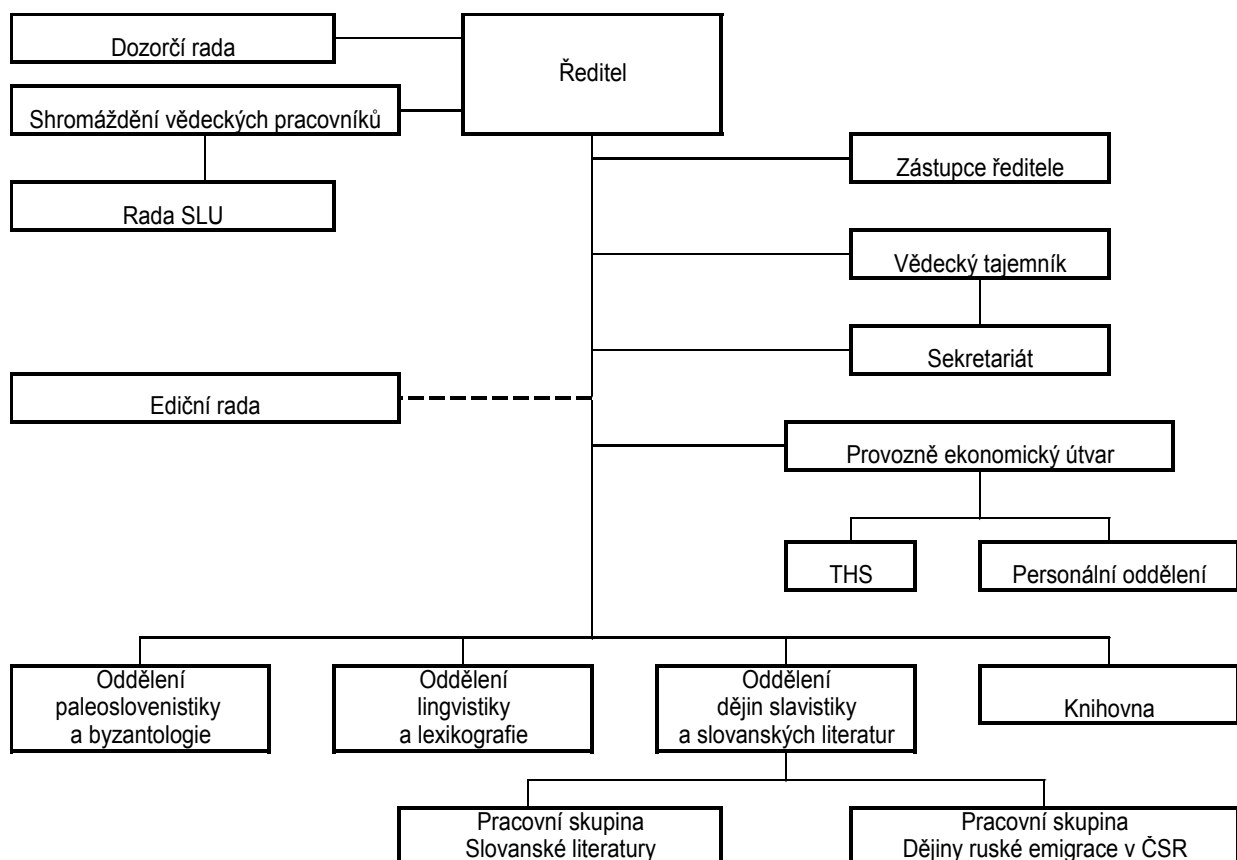
Adresa el. pošty: slu@slu.cas.cz

Internetové stránky: www.slu.cas.cz

Způsob zřízení: na základě zákona č. 283/1992 Sb., o Akademii věd ČR a zákona č. 341/2005 Sb., o veřejných výzkumných institucích.

Název zřizovatele: Akademie věd ČR

1.1.1 Organizační struktura SLU k 31. 12. 2007:



1.1.2 Ředitel

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc. (pověřen vedením od 1. 1. 2007 do 30. 4. 2007)

PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D. (jmenovaná od 1. 5. 2007)

Činnost vedení pracoviště je uvedena v příloze č. 2.

1.1.3 Rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: Mgr. Václav Čermák, Ph.D.

Členové: doc. PhDr. Pavel Janoušek, CSc.

PhDr. Ilona Janyšková, CSc.

prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc.

prom. fil. Nikolaj Savický, CSc.

PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc.

Tajemník: Mgr. František Čajka

Činnost Rady SLU je uvedena v příloze č. 3

1.1.4 Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: PhDr. Martin Steiner

Místopředsedkyně: PhDr. Eva Šlaufová

Členové: prof. PhDr. Milan Hlavačka, CSc.

doc. PhDr. Petr Charvát, DrSc.

PhDr. Petr Nejedlý

Tajemnice: PhDr. Lubomíra Havlíková, CSc.

Činnost Dozorčí rady je uvedena v příloze č. 4

1. 2 Stručný přehled hlavních činností:

Předmětem hlavní činnosti Slovanského ústavu je vědecký výzkum v oblasti paleoslovenistiky a byzantologie, gramatický a lexikální výzkum současných slovanských jazyků, výzkum v oblasti dějin a teorie slovanských literatur ve středoevropském kontextu, výzkum v oblasti dějin slavistiky a výzkum přínosu ruské emigrace v meziválečném Československu. Svou činností Slovanský ústav přispívá ke zvyšování úrovně poznání a vzdělanosti a k využití výsledků vědeckého výzkumu v praxi. Získává, zpracovává a rozšiřuje vědecké informace, vydává vědecké publikace (monografie, časopisy, sborníky apod.), poskytuje vědecké posudky, stanoviska a doporučení a provádí konzultační a poradenskou činnost. Ve spolupráci s vysokými školami uskutečňuje doktorské studijní programy a vychovává vědecké pracovníky. V rámci předmětu své činnosti rozvíjí mezinárodní spolupráci, včetně organizování společného výzkumu se zahraničními partnery, přijímání a vysílání stážistů, výměny vědeckých poznatků a přípravy společných publikací. Pořádá vědecká setkání, konference a semináře, včetně mezinárodních, a zajišťuje infrastrukturu pro výzkum.

1. 3 Základní personální údaje za rok 2007:

1. Členění zaměstnanců podle věku a pohlaví - stav k 31. 12. 2007 (fyzické osoby)

Věk	muži	ženy	celkem	%
do 20 let	0	0	0	0,0
21 - 30 let	1	2	3	7,3
31 - 40 let	9	6	15	36,6
41 - 50 let	1	4	5	12,2
51 - 60 let	1	6	7	17,1
61let a více	3	8	11	26,8
Celkem	15	26	41	100,0
%	36,6	63,4	100,0	x

2. Členění zaměstnanců podle vzdělání a pohlaví - stav k 31. 12. 2007 (fyzické osoby)

vzdělání dosažené	muži	ženy	celkem	%
Základní	0	0	0	0,0
Vyučen	0	0	0	0,0
Střední odborné	0	1	1	2,4
Úplné střední	0	3	3	7,3
Úplné střední odborné	0	2	2	4,9
Vyšší odborné	0	0	0	0,0
Vysokoškolské	15	20	35	85,4
Celkem	15	26	41	100,0

3. Celkový údaj o průměrných platech za rok 2007 (Kč)

	celkem
průměrný hrubý měsíční plat	26 223

4. Celkový údaj o vzniku a skončení pracovních a služebních poměrů zaměstnanců v roce 2007

	Počet
Nástupy	12
Odchody	13

5. Trvání pracovního a služebního poměru zaměstnanců - stav k 31. 12. 2007

Doba trvání	Počet	%
do 5 let	20	48,8
do 10 let	7	17,1
do 15 let	7	17,1
do 20 let	2	4,8
nad 20 let	5	12,2
Celkem	41	100,0

2. 1 Údaje o majetku k 31. 12. 2007:

Hodnota majetku k uvedenému datu

- Dlouhodobý hmotný majetek pořizovací hodnota 8 696,82 tis. Kč
zůstatková hodnota 5 585,02 tis. Kč
 - Dlouhodobý nehmotný majetek pořizovací hodnota 140,35 tis. Kč
zůstatková hodnota 99,91 tis. Kč
- Dlouhodobý majetek je účetně odepisován rovnoměrně
- Drobný hmotný majetek 1 388,94 tis. Kč
 - Drobný nehmotný majetek 202,88 tis. Kč

Celkové pohledávky k 31. 12. 2007: 36,54 tis. Kč

Celkové závazky k 31. 12. 2007: 1 227,95 tis. Kč

2. 2. Údaje v rozsahu roční účetní závěrky k 31. 12. 2007

- Příloha č. 1 a) Rozvaha
b) Výkaz zisku a ztrát
c) Příloha k závěrce

2. 3. Hodnocení a analýza dalších údajů o hospodaření

Vyhodnocení údajů o výnosech mimo dotace ze státního rozpočtu (tis. Kč)

• Tržby za vlastní výrobky - prodej periodických a neperiodických publikací	80,75
• Ostatní výnosy - úroky	16,37
- ostatní	19,00
- zúčtování odpisů DHM pořízeného z dotace	438,03
- zúčtování fondů – FRM	35,30
Celkem	589,45

Podíl státního rozpočtu na financování činností zpracovatele (údaje v tis. Kč a %) (včetně investičních dotací)

Zdroje: státní	15 707,00	96,38%	z toho: institucionální	13 163,00	83,80%
			účelové	1 621,00	10,32%
			mimorozpočtové	923,00	5,88%
nestátní	589,45	3,62%			

Zdroje:	tuzemské	16 296,45	100,00%
---------	----------	-----------	---------

Zdroje: příspěvky a dotace ze SR (příspěvek AV a transfery z jiných kapitol SR)	15 707,00	96,38%
tržby (za výrobky a služby)	80,75	0,50%
ostatní výnosy	508,70	3,12%

Zlepšený hospodářský výsledek za rok 2007 činil **1,05 tis. Kč**.

Do fondu účelově určených prostředků bylo převedeno **208 tis. Kč** institucionální dotace na výzkumný záměr SLU.

Rozbor čerpání mzdových prostředků

1. Čerpání mzdových prostředků za rok 2007 (tis. Kč)

	Prostředky na platy	Ostatní osobní náklady (OON)
skutečnost za rok 2007	8 550	848
z toho mimorozpočtové prostředky	208	204
z toho fondů odměn	0	0

2. Členění mzdových prostředků podle zdrojů (článků) za rok 2007 (tis. Kč)

Článek - zdroj prostředků	Platy	OON
0 - Dary a ostat. prostředky rezervního fondu – mimorozpočtové	0	0
1 - Granty Grantové agentury AV ČR – účelové	578	354
2 - Zahraniční granty – mimorozpočtové	0	0
3 - Granty GA ČR - mimorozpočtové	208	204
4 - Projekty ost. poskytovatelů - mimorozpočtové	0	0
5 - Tématický program NPV Informační společnost – účelové	0	0
6 - Program podp.cíl.výzk.a vývoje a Program podp.projektů cíl.výzk.- účelové	0	0
7 - Zakázky hlavní činnosti - mimorozpočtové	0	0
Institucionální prostředky	7 764	290
Celkem	8 550	848

3. Členění mzdových prostředků podle zdrojů za rok 2007

Mzdové prostředky	tis. Kč	%
Institucionální	8 054	85,7
účelové (kapitola AV- čl.1, 5 a 6)	932	9,9
mimorozpočtové (čl. 3 a 4)	412	4,4
ostatní mimorozpočtové vč. jiné činnosti (čl. 0, 2 a 7)	0	0,0
Mzdové prostředky celkem	9 398	100,0

4. Vyplacené platy celkem za rok 2007 v členění podle složek platu

Složka platu	tis. Kč	%
platové tarify	6 521	76,3
příplatky za vedení	96	1,1
zvláštní příplatky	0	0,0
ostatní složky platu	0	0,0
náhrady platu	752	8,8
osobní příplatky	148	1,7
Odměny	1 033	12,1
Platy celkem	8 550	100,0

5. Vyplacené OON celkem za rok 2007

	tis. Kč	%
dohody o pracích konaných mimo pracovní poměr	848	100,0
autorské honoráře, odměny ze soutěží, odměny za vynálezy a zlepš. návrhy	0	0,0
odstupné	0	0,0
náležitosti osob vykon. základní (náhradní) vojenskou službu	0	0,0
OON celkem	848	100,0

6. Průměrné měsíční výdělky podle kategorií zaměstnanců v r. 2007

Kategorie zaměstnanců	Průměrný přepočt. počet zaměstnanců	Průměr. měsíční výdělek v Kč
vědecký pracovník (s atestací, kat. 1)	11,3	31 591
odborný pracovník VaV s VŠ (kat. 2)	9,7	21 312
odborný pracovník s VŠ (kat. 3)	1,5	27 227
odborný pracovník s SŠ a VOŠ (kat. 4)	2,1	21 048
odborný pracovník s VaV s SŠ a VOŠ (kat. 5)	1,8	21 781
technicko-hospodářský pracovník (kat. 7)	0,8	31 213
dělník (kat. 8)	0	0
provozní pracovník (kat. 9)	0	0
Celkem	27,2	26 223

3. Náklady na výzkum a vývoj

3. 1. 1. Výzkumný záměr SLU:

Vědecký výzkum a ediční počiny v oblasti komparativní slovanské jazykovědy, paleoslovenistiky a byzantologie, srovnávacích dějin slovanských literatur a dějin slavistiky v českých zemích.

Celková podpora pro rok 2007 činila **13 097 tis. Kč**

(12 796 tis. Kč neinvestiční a 301 tis. Kč investiční)

Výčet nejdůležitějších výsledků vědecké činnosti v rámci záměru:

V roce 2007 pokračovalo plnění jednotlivých úkolů a příprava finálních výsledků takto:

- V oddělení paleoslovenistiky a byzantologie byl publikováním druhého svazku (800 stran formátu A4) úspěšně dokončen dlouholetý projekt přípravy vůbec prvního vydání edice českocírkevněslovanského překladu památky *XL homilií na evangelia Řehoře Velikého (Besědy)*. Pokračovaly práce na přípravě Řecko-staroslověnského slovníku-indexu, kde pracovníci v roce 2007 dokončili a redakčně uzavřeli rukopis úvodních studií (35 stran textu), redakčně po revizi uzavřeli také synoptické tabulky (90 stran), prováděli redakci dříve zpracovaných hesel a zpracovali 600 nových slovníkových hesel. Současně s tím připravili

k vydání a odevzdali do tisku publikaci *Církevněslovanská lexikografie 2006*. Paralelně pokračovaly práce na přípravě druhého doplněného vydání jedno-svazkového *Staroslověnského slovníku*, zde byly doplňovány anglické ekvivalenty, částečně redakčně uzavřen rukopis. Dokončena a do tisku odevzdána byla též monografie *Órigenés učitel*, zaměřená na výzkum byzantské teologie.

- V oddělení lingvistiky a lexikografie pokračoval výzkum dynamiky slovní zásoby slovanských jazyků: byla rozpracována rusko-česká elektronická databáze (dílní hesláře a jejich ekvivalentace; podpořeno grantem), pokračovalo zpracování obecného a terminologického hesláře slovinsko-českého slovníku, byl vytvořen mnohamilionový korpus jako východisko pro zpracování chorvatsko-českého slovníku; do tisku byl odevzdán *Ukrajinsko-český a česko-ukrajinský slovník* (nakl. Leda, cca 1050 s.); pokračovalo zpracování autentických záznamů jihokarpatských ukrajinských nářečí (podpořeno 2 grantovými projekty).
- V oddělení dějin slavistiky a slovanských literatur probíhaly editorské práce na publikacích v tisku, připravených na konci roku 2006 (č. 2, 3, 4). Byla zpracována konečná etapizace výzkumného úkolu „Východ-Západ“, zaměřeného na konfrontaci slovanského a neslovanského literárního a kulturního prostředí v Evropě. V souladu s ní probíhaly v roce 2007 práce na svazku „Slovanské literatury v Evropě“ (pracovní název), do nějž pracovníci oddělení přispěli šesti studii v celkovém rozsahu 250 stran rukopisu. Kromě toho byli osloveni odborníci z evropských vědeckých institucí s nabídkou spolupráce a následně projednána témata jejich studií. Svazek o rozsahu min. 500 stran, obsahující cca 30 studií, bude redakčně dokončen během roku 2008. Pokračovala práce na závěrečné části rozsáhlého bibliografického projektu „Slavica 3b) v české řeči. Překlady z východoslovanských jazyků v letech 1891-1918.“ V pracovní skupině dějin ruské emigrace pokračovala práce na přípravě publikace „Memoárové dědictví ruské emigrace v ČSR: Vzpomínky. Deníky. Ústní svědectví“ a ve spolupráci s Institutem slavistiky v Moskvě a Slovanskou knihovnou při NK v Praze probíhala příprava organizace společné konference „Kultura ruské emigrace a humanitní vědy v meziválečném Československu: směry profesionální spolupráce“, která se uskuteční v říjnu 2008.
- SLU vydal všechna čísla svých časopisů, tři publikace, tři další jsou v tisku.
- Při SLU mají sídlo Český národní byzantologický komitét, který v průběhu roku uspořádal 4 odborné přednášky, a Český komitét slavistů, který se v roce 2007 intenzivně věnoval přípravě mezinárodního sjezdu slavistů v Ochridu 2008 a přípravě sjezdového čísla časopisu *Slavia*. SLU ve spolupráci s Českým komitétem slavistů uspořádal jednodenní odbornou konferenci *Setkání českých paleoslovenistů*, jež se konala 17. září 2007.
- SLU se stal členem mezinárodní organizace ABDOS (dokumentační a knihovnické centrum pro střední, východní a jižní Evropu) se sídlem v Berlíně.
- SLU se stal nositelem mezinárodního projektu *Řecko-staroslověnský slovník-index*, který je zpracováván pod záštitou Union Academique Internationale (UAI) v kategorii C pod číslem 76.
- Nejdůležitějších publikované výsledky vědecké (hlavní) činnosti:
 1. Konzal, V., Čajka, F. (ed.): Čtyřicet homilií Řehoře Velikého na evangelia v českocírkevněslovanském překladu. Díl 2. Praha, Slovanský ústav AV ČR 2006, 800 s.
 2. Ulbrechtová, H., Kusá, M. (ed.): Ruská poezie 20. století. Recepční, genologické a strukturně analytické pohledy. Praha, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2007, 274 s.
 3. Bok, V., Ulbrecht, S. (ed.): Schlesien als Schnittpunkt verschiedener Kulturen. Germanoslavica 18, Praha, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2007, 187 s.

4. Bečka, J., Ulbrecht, S.: Slavica v české řeči III, část 1. Překlady ze západo- a jihoslovanských jazyků v letech 1891-1918. Praha, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2007, 750 s., v tisku
5. Ulbrechtová, H.: Lužickosrbská literatura a její pozice mezi středoevropskými literaturami. Praha, Karolinum 2007, 295 s.
6. Savický, N., Šišková, R.: Ukrajinsko-český a česko-ukrajinský slovník. Praha, Leda 2008, 1050 s., v tisku
7. Čermák, V., Bláhová, E., Šlaufová E. (ed.): Církevněslovanská lexikografie 2006. Praha, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2007, 110 s., v tisku
8. Milko, P.: Órigenés učitel. Praha, Mervart 2007, v tisku

Popularizační aktivity SLÚ

- Tisková konference
V. Konzal, V. Vavřínek, V. Čermák: Veřejná prezentace edice Českocírkevně-slovanského překladu Besěd Řehoře Velikého a projektů paleoslovenistického pracoviště SLÚ.
Pořadatel: Odbor mediální komunikace AV ČR a Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Termín konání: 28.6. 2007, Praha
- Setkání českých paleoslovenistů
V. Čermák, F. Čajka: uspořádání konference (přednáškový blok o aktuálních problémech bádání o staroslověnském jazyce a památkách, kulatý stůl věnovaný didaktice staroslověnštiny na VŠ)
Pořadatel: Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., a Český komitét slavistů
Termín konání: 17. 9. 2007, Praha
- Rozhlasová relace
R. Šišková: hodinový živý rozhovor s posluchači – prezentace výsledků českého ukrajnistického dialektologického výzkumu a jeho hlavních představitelů
Český rozhlas - Internetové rádio Leonardo, redaktor R. Tamchyna
Termín konání: 23. 4. 2007, Praha
- Rozhlasová relace
V. Vavřínek, Z. Hauptová, V. Čermák: rozhovor o významu cyrilometodějské misie v českých zemích. Vysíláno v rámci pořadu „Dobré jitro“
Český rozhlas 2 – Praha, red. J. Křelina
Termín konání: 5. 7. 2007, Praha
- Televizní pořad
V. Vavřínek: odborná příprava a vystoupení v pořadu „Cyril a Metoděj“ v rámci cyklu „Světcí a svědci“
Česká televize – ČT 2, red. S. Lazarová
Termín konání: 12. 8. 2007, Praha
- Spuštění internetové prezentace
K. Jirásek: příprava internetové prezentace ústavního korpusu chorvatštiny
Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
<http://kroatistika.cz/PHK/PHK.htm>
- Cyklus přednášek o ruském umění
J. Jančárková: cyklus 5 přednášek Dějiny ruského umění (Od ruské ikony k umění doby Petra Velikého; Ruské umění 18. a 19. století, Ruská secese, Ruské umění na začátku 20. století, Ruské emigrantské umění – meziválečné období).
Pořadatel: Galerie výtvarného umění v Náchodě spolu se SLÚ
Termín konání: 12. 4. 2007, 25. 5. 2007, 13. 9. 2007, 11. 10. 2007, 15. 11. 2007
- Rozhlasová relace
V. Konzal: Prezentace edice českocírkevněslovanského překladu Besěd Řehoře Velikého. Význam textu pro české písemnictví

Český rozhlas – Internetové rádio Leonardo, redaktorka N. Reviláková
Termín konání: 28. 6. 2007, Praha

- Rozhovor pro noviny
Z. Hauptová: Rozhovor o perspektivách slavistického bádání v ČR
Literární noviny, red. Patrik Eichler
Literární noviny 49, 2007, s. 15

Ocenění zaměstnanců pracoviště

V roce 2007 nebylo uděleno žádné domácí ani zahraniční ocenění.

Vědecká a pedagogická spolupráce SLÚ s vysokými školami

Ve spolupráci s FF UK Praha se SLÚ podílí na projektu Paralelní korpusy pro slovinštinu a chorvatský jazyk. Zajišťuje garanci a koordinaci přípravy korpusů pro uvedené jazyky. Podrobnosti viz <https://trnka.ff.cuni.cz/ucnk/intercorp/>

SLÚ spolupracuje s vysokými školami i v oblasti uskutečňování doktorských studijních programů a magisterského a bakalářského studia. Konkrétně se v roce 2007 podílel na realizaci (přednášky, cvičení, vedení prací a příprava učebních textů) na těchto studijních programech: bakalářský a magisterský program v oboru Jihovýchodoevropská studia, Slavistická studia ve specializaci Východoslovanské jazyky a literatury a Komparatistika při FF UK Praha, Balkanistika, Seminář západoevropských literatur a Novořečtina při FF MU Brno a Bohemistika při PdF UJEP Ústí nad Labem. Při uskutečňování doktorských studijních programů SLÚ spolupracuje při vedení a konzultaci doktorských prací a formou členství v oborových komisích v programu Slovanské literatury a Slovanská filologie při FF UK Praha, v oboru byzantologie a novořeckých studií na FF MU v Brně a v oboru pravoslavné teologie na HTF UK. Nově se rozšířila spolupráce zvláště s FF UK, kdy se dva pracovníci SLÚ podíleli i na přípravě akreditací pro magisterské studium v oboru Východoevropských a Jihovýchodoevropských studií. Pracovníci SLÚ tak patří k těm představitelům oboru slavistika a byzantologie, kteří aktivně a produktivně spolupracují s vysokoškolskými kolegy z oboru při zachování své samostatné platformy na akademickém pracovišti. I díky jejich přispění se daří některé vysokoškolské programy úspěšně realizovat. SLÚ je také místem výchovy mladých vědeckých pracovníků, kteří se sami o možnost zaměstnání ucházejí.

Celkem 9 pracovníků SLÚ je zařazeno do postgraduálního kombinovaného studia.

Spolupráce SLÚ s dalšími institucemi

- SLÚ má od roku 2001 smlouvu o spolupráci se Slovanskou knihovnou při Národní knihovně ČR. Ta předpokládá koordinovaný postup při nákupu a výměně publikací. Obě organizace se v rámci této smlouvy mohou podílet jako spoluorganizátoři na různých akcích. Doc. PhDr. Hana Gladkova, CSc., je členkou vědecké rady NK ČR.
- SLÚ spolupracuje s Ústavem dějin umění AV ČR, v. v. i.; v rámci podepsané dohody SLÚ zpracovává archiv akademika Šachmatova.
- Pracovníci oddělení paleoslovenistiky a byzantologie SLÚ dlouhodobě spolupracují s etymologickým oddělením ÚJČ AV ČR v Brně. Doc. PhDr. Z. Hauptová, CSc., a prom. fil. V. Konzal jsou členy redakce *Etymologického slovníku jazyka staroslověnského*, PhDr. Z. Hauptová, CSc., je jeho vědeckou recenzentkou.
- V roce 2007 zahájil SLÚ spolupráci s Etnologickým ústavem AV ČR, v. v. i., na řešení grantového projektu Slovanské bájesloví v díle K. J. Erbena (viz níže).

3. 1. 2. Granty Grantové Agentury ČR:

- ***Jihokarpatská ukrajinská nářečí z autentických záznamů: texty a písně*** (2007-2009)

Řešitel: Mgr. Růžena Šišková

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **393 tis. Kč**

Dosažený výsledek: Ze zvukových záznamů bylo vybráno, zapsáno a transkribováno 50 stran vyprávěného textu a 20 textů písňových, část byla přeložena do češtiny

- ***Byzantská filosofie v kontextu evropského myšlení*** (2007-2009)

Řešitel: ThLic. Pavel Milko, Ph.D.

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **427 tis. Kč**

Dosažený výsledek: Příprava monografie Órigenés učitel (v tisku)

- ***Slovanské bájesloví v díle K. J. Erbena*** (2007-2009)

Řešitel za SLU: Mgr. Marcel Černý, Ph.D.

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **103 tis. Kč**

Partnerská organizace: Etnologický ústav AV ČR, v. v. i. (příjemce)

Dosažený výsledek: dokončení práce na edici hesel K. J. Erbena o mytologii z Riegrova Slovníku naučného (kol. 120 s.), redakce úvodní studie V. Bechyňové Slovanské bájesloví K. J. Erbena (12 s.)

3. 1. 3. Granty Grantové Agentury Akademie věd ČR:

- ***Areálové studie slovní zásoby jihokarpatských ukrajinských nářečí východního Slovenska*** (2007-2009)

Řešitel: Mgr. Růžena Šišková

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **182 tis. Kč**

Dosažený výsledek: Sestavení substantivní části hesláře s částečnou ekvivalentací připravovaného nářečního slovníku ze všech 52 obcí zvukového souboru

- ***Vzájemnost a nevzájemnost. Sondy do česko-slovenských literárních vztahů*** (2007-2009)

Řešitel: PhDr., PaedDr. Anna Zelenková, Ph.D.

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **169 tis. Kč**

Dosažený výsledek: přípravné práce pro monografii, rozpracování úvodní metodologické studie, publikace a příprava dílčích studií

- ***Řecko-staroslověnský slovník – index III.*** (2004-2008)

Řešitel: Mgr. Václav Čermák, Ph.D.

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **542 tis. Kč**

Dosažený výsledek: Připravena a odevzdána do tisku publikace „Církevněslovanská lexikografie 2006“, zpracování 600 nových slovníkových hesel, redakční práce na úvodních studiích a synoptických tabulkách, redakční práce a revize dříve zpracovaných slovníkových hesel

- ***Komplexní konfrontační popis slovní zásoby ruštiny a češtiny s přihlédnutím k její dynamice*** (2007-2011)

Řešitel: PhDr. Iveta Krejčířová

Přidělené prostředky na rok 2007 činily **728 tis. Kč**

Dosažený výsledek: zpracování koncepce elektronické databáze, revize oskenovaných připravených podkladů, doplňkové ruské hesláře, průběžná excerptce ruských a českých neologismů

3. 2. Náklady na zahraniční služební cesty a zhodnocení jejich přínosů:

V roce 2007 vyjeli pracovníci SLÚ celkem na 33 zahraniční služební cesty. Z uvedeného počtu bylo 13 cest uskutečněno v rámci meziakademických dohod.

SLÚ spolupracuje na základě meziakademických dohod s následujícími institucemi:

- Institut slavjanovedenija RAN, Moskva
- Institut mirovoj literatury RAN, Moskva
- Institut ruskoj literatury (Puškinskij dom) RAN, Sankt-Petěrburg
- Institut ruskogo jazyka im. V. V. Vinogradova, Moskva
- Institut za bālgarski ezik na BAN, Sofie
- Institut za literatura na BAN, Sofie
- Kirilo-Methodievski naučen centār na BAN, Sofie
- Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

Kromě toho pokračoval SLU v práci na projektech v rámci dvoustranných meziústavních dohod, které v některých případech navazují a rozšiřují spolupráci v oblasti meziakademických dohod, ale v některých případech se jedná o spolupráci samostatnou. Samostatné dvoustranné dohody má SLÚ uzavřeno s následujícími institucemi:

- Filozofická fakulta v Lublani
- Ústav jazykovědy O. O. Potebni v Kyjevě
- Staroslověnský institut v Záhřebu
- Institut makedonského jazyka ve Skopji.

SLÚ uzavřel i speciální smlouvu s odborníkem z Univerzity humanitních nauk v Jekatěrinburku na část úkolu týkající se tématu ruské emigrace.

SLÚ je členem mezinárodní knihovnické a dokumentační organizace ABDOS se sídlem v Německu a spolupracuje i s Virtuální knihovnou pro východní Evropu VIFA OST se sídlem v Mnichově, jejímž prostřednictvím prezentuje své bibliografické projekty. V roce 2007 uzavřel smlouvu s mezinárodní on-line knihovnou C.E.E.O.L., jejímž prostřednictvím zpřístupní aktuální čísla časopisu Germanoslavica.

Od roku 2007 je v SLÚ pod záštitou Union Academique Internationale (UIA) zpracováván mezinárodní projekt pod názvem *Řecko-staroslověnský slovník-index*.

V roce 2007 dosáhl SLÚ v rámci mezinárodní spolupráce těchto výsledků:

- v projektu A. L. Bém a ruská literární emigrace v Praze (Institut mirovoj literatury RAN, Moskva) SLÚ dokončilo svůj podíl na přípravě prvních dvou svazků vydání sebraných spisů A. L. Béma a předalo je ruské straně.
- V projektu Úloha tradic křesťanské kultury na počátku utváření novodobé národní identity a její projevy v literatuře raného bulharského obrození (Institut za literatura BAN, Sofie) byly shromážděny texty k vydání publikace Křesťanská kultura a identita. Bulharsko a Čechy v XVIII.-XX. století, která bude během roku 2008 připravena k tisku. Projekt byl takto úspěšně dokončen.
- Úspěšně byl dokončen projekt „Ruská poezie 20. století“ (s Ústavem svetovej literatúry SAV, Bratislava), završený vydáním publikace Ruská poezie 20. století. Recepční, genologické a strukturně analytické pohledy. Sborník byl prezentován v Bratislavě v září 2007 a zároveň byla dohodnuta další rozšířená spolupráce mezi oběma ústavami.

3. 3. Výdaje na účast na mezinárodních konferencích a obdobných akcích nebo na jejich pořádání:

Celkové výdaje za konferenční poplatky za rok 2007 činily **12 tis. Kč**.

Pracovníci ústavu přednesli na mezinárodních konferencích 10 přednášek, z toho bylo 7 přednášek zvaných.

3. 4. Výdaje na pobyt zahraničních vědců v SLÚ:

Celkové výdaje za rok 2007 činily **87 tis. Kč**.

(z toho v rámci meziakademických dohod – prelimináře 66 tis. Kč)

- Juniorprof. Dr. Tomasz Derlatka
sorabistická a polonistická literární věda
Ústav slavistiky, Lipská univerzita, SRN
- Dr. Konstantin V. Nikiforov
slavistika, ředitel ústavu
Institut slavjanovedenija RAN, Moskva, Rusko
- Doc. Dr. Sergej J. Gagen
byzantologie, historie ruského práva
Gumanitarnyj univerzitet, Jekatěrinburg, Rusko
- Mgr. Marcela Bednárová
doktorandka v oboru jihoslovanských kultur
Historický ústav SAV, Slovensko
- Mgr. Katarína Žeňuchová
slovanské literatury, folklor
Slavistický inštitút Jána Stanislava SAV, Slovensko
- Prof. Dr. Ludmila Danylenko
komparativní lingvistika a lexikografie
Institut movoznavstva O. O. Potebni NANU, Kyjev, Ukrajina
- Dr. Jelena P. Serapionova
historie, výzkum ruské emigrace
Institut slavjanovedenija RAN, Moskva, Rusko
- Dr. Jurij A. Azarov
literární věda, ruská emigrace
Institut mirovoj literatury RAN, Moskva, Rusko
- Prof. ThDr. Ján Zozuľak
pravoslavná teologie, byzantologie, děkan fakulty
Pravoslavná teologická fakulta Prešovské univerzity, Prešov, Slovensko
- Dr. Stefan Albrecht
byzantské dějiny
Römisch-Germanisches Museum, Mainz, SRN
- Dr. Larisa V. Prokopenko
historická slovanská lexikografie a grecistika
Institut ruskogo jazyka imeni V. V. Vinogradova RAN, Moskva, Rusko
- Dr. Jelena S. Koporskaja
ruská lingvistika a lexikografie
Institut ruskogo jazyka imeni V. V. Vinogradova RAN, Moskva, Rusko
- Dr. Natalija N. Zanežgina
ruská lingvistika a lexikografie
Institut ruskogo jazyka imeni V. V. Vinogradova RAN, Moskva, Rusko
- Dr. Kiril A. Maksimovič
paleoslovenistika - lexikologie
Institut ruskogo jazyka imeni V. V. Vinogradova RAN, Moskva, Rusko

- Dr. Valerija S. Jefimova
paleoslovenistika - lexikologie
Institut slavjanovedenija RAN, Moskva, Rusko
- Prof. Dr. Rumjana Damjanovová
bulharská literární věda, členka odborných komisí, prof. Sofijské univerzity
Institut literatury BAN, Sofia, Bulharsko
- Dr. Nedka Kapralova
bulharská literární věda
Institut literatury BAN, Sofia, Bulharsko
- Dr. Tatjana Mostrova
paleoslovenistika – textologie církevnoslovanských památek
Kirilo-Methodievski naučen centăr BAN, Sofia, Bulharsko
- Prof. Dr. Francis Thomson Univ. prof.
paleoslovenistika, byzantologie, církevněslovanské a byzantské prameny
Univerzita Anverpy, Belgie

V Praze 13. 2. 2008

Zprávu sestavila:
Mgr. Jana Šlechtová

Statutární zástupce
PhDr. Helena Ulbrechtová, PhD.
ředitelka SLÚ AV ČR, v. v. i.

Zprávu ověřil auditor
dne

Zprávu projednala
Dozorčí rada SLÚ AV ČR, v. v. i.
dne

Zprávu schválila
Rada SLÚ AV ČR, v. v. i.
dne